

TROYES AIRPORT

GUIDE DE L'ASSISTANCE HANDLING USER GUIDE



AEROPORT DE TROYES BARBEREY

Guide de tarification des prestations pour assistance en escale

Airport handling services fees guide

Applicable au 01/04/2021

Became effective on 2021, April the 1st

SOMMAIRE- CONTENTS

1	INFORMATION GENERALE <i>GENERAL INFORMATION</i>	4
1.1	VOS CONTACTS A L'AEROPORT- <i>YOUR AIRPORTS CONTACT</i>	5
1.2	MODALITES ET REGLEMENTS-<i>TERMS OF PAYMENT CONDITIONS</i>	5
2	ASSISTANCE AEROPORTUAIRE <i>AIRPORT HANDLING</i>	6
2.1	ASSISTANCE AUX AÉRONEFS-<i>AIRCRAFT HANDLING</i>	7
2.2	ASSISTANCE FRET- <i>CARGO HANDLING</i>	9
2.3	ASSISTANCE EXCEPTIONNELLE- <i>SPECIAL HANDLING</i>	9
2.4	AUTRES SERVICES- <i>OTHER SERVICES</i>	10
2.4.1	OUVERTURE EXCEPTIONNELLE-<i>EXCEPTIONAL OPENING</i>	10
2.4.2	DEPLACEMENT DE L'AVION <i>AIRCRAFT PUSH</i>	11



1 INFORMATION GENERALE *GENERAL INFORMATION*

1.1 Vos contacts à l'aéroport- *Your airports contact*

Société d'Exploitation de l'Aéroport de Troyes Barberey (SEATB)

Aéroport de Troyes Barberey

RD619

10600 BARBEREY SAINT SULPICE

STANDARD AEROPORT
<p>☎ : 00 33 3 25 71 79 00 ✉ : 00 33 3 25 71 79 09 E-mail : troyes.aeroport@edeis.com</p>

1.2 Modalités et règlements-*Terms of Payment Conditions*

- ➡ Se référer au guide tarifaire des redevances de service public aéroportuaire chapitre « Extrait des conditions générales »
See "Regulation establishing Airport service fees" and "General terms and conditions"



2 ASSISTANCE AEROPORTUAIRE *AIRPORT HANDLING*

2.1 Assistance aux aéronefs-Aircraft handling

Masse Maximum au Décollage en tonne <i>MTOW per tons</i>	Tarif € HT € EX VAT	Tarif € TTC € VAT incl
HELICO (< 3 T)	71,40 €	85,68 €
1 à < 5 T	96,00 €	115,20 €
5 à < 7 T	193,80 €	232,56 €
7 à < 10 T	214,20 €	257,04 €
10 à < 17 T	326,40 €	391,68 €
17 à < 25 T	561,00 €	673,20 €
25 à < 45 t	724,20 €	869,04 €
46t et plus	1 224,00 €	1 468,80 €

L'assistance aéroportuaire est obligatoire pour des avions dont la MTOW \geq 3 tonnes
Airport handling is mandatory for an aircraft with MTOW \geq 3 tons.

Un aéronef dont la MTOW est comprise entre 3 et 7 tonnes, qui n'emporte aucun passager, et avitaille à l'aéroport de Troyes, sera exonéré de facture d'assistance.
Any aircraft with a MTOW between 3 and 7 tons, without any passenger, fueling at the airport, will not be charged for handling.

➤ **Abattement Discounts**

Abattement de 50% pour les vols sans passagers à l'arrivée et au départ.
50% allowance for flights without passenger on arrival and departure.

➤ **Majorations Increase**

50 % le dimanche *on Sunday*

50 % de 21h00 à 06h00 *from 21H00 to 06H00*

100 % les jours fériés *on public Holiday*

100 % pour les vols officiels *for official flight* (COTAM, etc...)

Ces majorations ne sont pas cumulatives. Seulement la plus importantes sera retenue.
These surcharges are not cumulative. Only the highest will be used.

➤ **Annulation de vols Cancellation of flights**

- Sans préavis : 100% du coût de l'assistance
Without warning : 100% of the planned handling cost
- Avec moins de 48h de préavis : 50% du coût de l'assistance
With less than 48 hours advance warning : 50% of the planned handling cost

➤ **Retard Delay**

- Entre 1 et 2 heures : 20% d'augmentation
From 1 to 2 hours : 20% increase
- Supérieur à 2 heures : 50% d'augmentation
More than 2 hours : 50% increase

➤ **Frais de gestion Administration fees**

Des frais de gestion de prestations externes seront facturés sur la base de 15% du montant total de la prestation.

A 15% administration fees will be invoice for each order to our business partner.

➤ **Prestations inclus dans l'assistance aéroportuaire Airport handling services included**

- L'enregistrement des passagers et la délivrance des cartes d'embarquement
The checking of the passengers and the delivery of boarding pass
- La pesé des bagages
The weighing of luggage
- L'utilisation des moyens de sécurité conformément à la réglementation
The use of the means of safety according to the current standards
- L'embarquement des passagers
The passengers boarding
- Le chargement et le déchargement des bagages
The load and the unloading of luggage
- La mise à bord du catering
The catering shipment
- Le guidage, le positionnement et le calage de l'avion
Guidance for positioning the aircraft and chocking,
- La réception des équipages
Crew reception
- Le traitement des bagages
The handling of luggage
- L'utilisation du terminal
Use of the terminal
- La fourniture des dossiers météo
The supply of the weather report

2.2 Assistance fret- Cargo handling

➤ **Assistance tout compris « Package price » All inclusive price by aircraft**

Fret commercial <i>Commercial freight</i>	Tarif € HT € EX VAT	Tarif € TTC € VAT incl
Par tonne (arrondi à la tonne sup.) <i>Per ton</i>	200,00 €	240,00 €

Cela n'inclut pas l'assistance technique de l'aéronef.
It do not includes the technical assistance.

- **Le traitement du fret** inclut le chargement et le déchargement de l'aéronef. L'assistance est obligatoire pour tous les vols contenant du fret.
The treatment of the freight includes the load and the unloading of the aircraft. It is compulsory for any flight containing some freight.
- **L'annulation du vol avec préavis inférieur à 24 heures** : facturation de 100% du coût prévisible de l'assistance.
Cancellation of a flight notified with less than a 24 hours delay : 100 % of the cost planned by the assistance

2.3 Assistance exceptionnelle- Special handling

Ce service est sur demande. Il concerne les demandes particulières des clients comme :
This service is due on demand. It concern particular demand from our customer such as:

- Accès au pied de l'avion en voiture *Car access to the aircraft*
- Support pendant l'escale sur l'aéroport *Support during the stay at the airport*
- Receptionniste *Receptionist*
- Transport d'animal *Animal transportation*

La liste est non exhaustive. Elle peut être complétée par le client. Une assistance exceptionnelle est due pour chaque prestation.

This list can be completed by the customer. The special assistance fee is due for each service.

Services	Tarif € HT € EX VAT	Tarif € TTC € VAT incl
Voiture au pied de l'avion (/h /entrée) <i>Per car access to the aircraft</i>	150,00 €	180,00 €
Autres services, par heure, par service <i>Others services, per hour et per service</i>	500,00 €	600,00 €

2.4 Autres services- Other services

Prestations	Tarif € HT € EX VAT	Tarif € TTC € VAT incl
GPU (par ½ heure – per ½ hour)	90,00 €	108,00 €
Reservation d'hotél Hotel booking	15,00 €	18,00 €
Reservation de voiture de location Car rental	20,00 €	24,00 €
Galçon /kg Ice /kg	10,00 €	12,00 €

Dans le cas où, après le passage d'un aéronef, une intervention de nettoyage est rendue nécessaire à la suite d'un déversement d'hydrocarbures, de corps gras ou de tout autre produit, cette intervention donne lieu au paiement d'une redevance par le responsable du déversement.

In case, after an aircraft passage, a cleaning intervention is necessary following a pouring of hydrocarbons, fatty substance or any kind of product, this intervention leads to the payment of a fee by the person responsible for pouring.

2.4.1 OUVERTURE EXCEPTIONNELLE-EXCEPTIONAL OPENING

Les services SSLIA et AFIS de l'Aéroport sont assurés selon les horaires publiés. En dehors des horaires d'ouverture du service d'escale, une redevance pour ouverture exceptionnelle de l'aéroport sera perçue

Handling services are opened during public hour. The airport can be reopened with prior notice. The reopening charge will be invoiced.

Service (pour 2h – for 2h)	Tarif € HT € EX VAT	Tarif € TTC € VAT incl
Du lundi au samedi ((06h00 loc – 21h00 loc) Monday – Saturday (06h00 loc – 21h00 loc)	250,00 €	300,00 €
21h00 loc – 06h00 loc Dimanche et jours fériés Sunday and public holidays	450,00 €	540,00 €
Agent supplémentaire : par agent et par heure	90,00 €	108,00 €

Chaque période de deux heures entamée est due.
Each more two hours period began will be invoice.

2.4.2 DEPLACEMENT DE L'AVION AIRCRAFT PUSH

Masse Maximum au Décollage en tonne <i>MTOW per tons</i>	Tarif € HT € EX VAT	Tarif € TTC € VAT incl
< 10 tonnes tons	60,00 €	72,00 €
≥ 10 tonnes tons	90,00 €	108,00 €